



PEST MEGYEI ÖNKORMÁNYZATI
HIVATAL
1364 Budapest, V., Városház u. 7. Pf. 112

K i v o n a t

Pest Megye Önkormányzata Közgyűlésének
2017. augusztus 25-i ülésének jegyzőkönyvéből

Tárgy: a perui Cajamarca régióval kötendő együttműködési megállapodás

55/2017. (08.25.) PMÖ határozat

Pest Megye Önkormányzatának Közgyűlése

jóváhagyja a perui Cajamarca régióval kötendő megállapodást a határozat melléklete szerint.

Határidő: azonnal
Felelős: Szabó István, a közgyűlés elnöke

dr. Szép Tibor sk.
jegyző

Szabó István sk.
elnök

A kiadmány hitelül:

Nagy Edit

MŰSZAKI, SZOLGÁLTATÁSI, KUTATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSI KERETMEGÁLLAPODÁS A PERUI CAJAMARCA REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT ÉS A MAGYARORSZÁGI PEST MEGYE ÖNKORMÁNYZATA KÖZÖTT

Jelen dokumentum azt az intézmények közötti együttműködési megállapodást foglalja magába, amelyet egyrészt a **“CAJAMARCA-I REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT”**, egységes adószáma (R.U.C): 204537168, székhelye Jr. Santa Teresa de Journet N° 351. Cajamarca Járás, Cajamarca tartomány-és szövetségi állam, meghatalmazott képviselője a Cajamarca-i Regionális Kormány kormányfője **Ing. Jesús JULCA DÍAZ**. Erre a posztra a Regionális Kormány Végrehajtó Bizottságának 163 -2016-GR.CAJ/GR határozatával nevezték ki, személyi igazolványának száma: 40131133, a továbbiakban: **“REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT”**; másrészt a **“PEST MEGYE ÖNKORMÁNYZATA (MAGYARORSZÁG)”**, székhelye Magyarország 1052 Budapest, Városház u. 7. meghatalmazott képviselője **SZABÓ ISTVÁN**, személyi igazolványának száma , a továbbiakban **“MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT”**. Felek a jelen szerződés megkötésével az alábbiakban állapodnak meg:

ELŐZMÉNYEK:

A **CAJAMARCA-I REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT**, feladatai végrehajtása során, rövid-, közép-és hosszú távú terveinek és regionális közpolitikájának a keretében, az egészségügy, oktatás, szociális, gazdasági, lakás, köztisztaság, kultúra területén intézményesen is fejleszteni kívánja a Cajamarca-i régiót, felhasználva a nemzetközi műszaki együttműködés által nyújtott segítséget is.

PEST MEGYE ÖNKORMÁNYZATA – MAGYARORSZÁG, területfejlesztési feladatokat lát el, amelynek keretében a külgazdasági és társadalmi kapcsolatokat fejleszteni kívánja Cajamarca régióval. Az Önkormányzat 2017. évi költségvetés tartalmazza a perui Cajamarca régióval történő együttműködést.

1. A FELEK

A **REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT**, a Regionális Önkormányzatokról szóló 27867. számú alkotmány-kiegészítő törvény értelmében a népakarat szerint fejt ki tevékenységét. Közkereseti jogi személyiségű társaság, hatáskörében politikai, gazdasági és közigazgatási autonómiával, saját gazdasági és pénzügyi költségvetéssel.

A **PEST MEGYE ÖNKORMÁNYZATA** az Alaptörvény 31. cikke és a helyi önkormányzatokról szóló törvény alapján látja el tevékenységét.

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A FELEK kifejezik akaratukat, hogy saját hatáskörükben egyesítik erőfeszítéseiket egy olyan program megvalósítása érdekében, amelyben szerepel az élelmiszer-és táplálkozási biztonság, a nehézfém szennyezéstől való mentesítés, az oktatás, a gyermekbetegségek leküzdése és megelőzése, és a Cajamarca-i Régió környezetvédelme. Úgy gondolják,

hogy ezek a szervezett együttműködési formák részét képezik a fejlődésnek, ugyanis lehetővé teszik a tapasztalatcserét, az integrációt és a tudástranszfer.

3: A SZERZŐDÉS CÉLJA

Jelen Szerződés célja az együttműködés kereteinek kialakítása a **SZOCIÁLIS FEJLŐDÉS, A TERMÉSZETI ERŐFORRÁSOK, A KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS A GAZDASÁGI FEJLŐDÉS MEGVALÓSÍTÁSA A REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT ÉS A MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT KÖZÖTT** a tapasztalatcsere, az integráció, a tudástranszfer, és azon területek kapacitásainak a fejlesztése révén, ahol az egyes szervek nagy tapasztalatokkal rendelkeznek és ki tudják egészíteni egymás intézményes erőfeszítéseit, szolgálva ezzel a régió és az ország egészének fejlődését.

4: A PEST MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT KÖTELEZETTSÉGEI

A jelen szerződésben szereplő célok elérése érdekében a **MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT** az alábbi kötelezettségeket vállalja:

1. A REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZATTAL együtt segíti a régió nehézfém szennyezéstől való mentesítését.
2. Segíti a REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZATOT olyan tervek és intézkedések kidolgozásában, amelyekkel megvalósítható az élelmiszer-és táplálkozásbiztonság a régióban.
3. Segít felkutatni azokat a tudományos és diplomáciai módszereket, amelyek a régióikon keresztül közelebb hozzák egymáshoz az egyes országokat. Ehhez felhasználja a kétoldalú kapcsolatokat a magyar néppel és Európa más országaival.
4. Kétoldalú szakembercserével konkrét programokat dolgoz ki a fenti környezetszennyezési problémák megoldására.
5. A FAO, az ENSZ és az Európai Unió szakosított szervezeteinél és egyéb szervezeteknél felkutatja a különböző programok megvalósításához szükséges gazdasági forrásokat.
6. Gazdasági, oktatási és kulturális programok a népek közötti kapcsolatok erősítésére.
7. Speciális kétoldalú szerződések megkötése ipari-mezőgazdasági szakemberek, stb. képzésére.
8. A KKV-k erősítését szolgáló akciók.
9. A vízvágyon fenntartható kezelésének támogatása.
10. A felsőoktatási intézmények közötti tudományos és technológiai tapasztalatcsere támogatása.
11. A regionális idegenforgalom fejlesztésének támogatása.

5: A REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZATRÓL

Jelen Szerződésben A REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZAT az alábbiakat vállalja:

1. A szerződésben szereplő feladatok megvalósításának elősegítése.
2. Technikai segítségnyújtás a nehézfém szennyezések megszüntetésére szolgáló programok bevezetéséhez a MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT által javasolt technológia felhasználásával.
3. A megfelelő személyzet, infrastruktúra, berendezések és eszközök rendelkezésre bocsátása a szerződésben szereplő feladatok megvalósításához.
4. A megfelelő területekkel koordinálva, a szóban forgó témák prioritásainak meghatározása a MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT ajánlásai és /vagy javaslatai alapján.
5. Hozzáférés biztosítása a MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT számára a regionális adatbázisokhoz, a többi között a Regionális Egészségügyi, Mezőgazdasági Informatikai, Regionális Környezetvédelmi, Ökológiai, Gazdasági stb. adatbázishoz.

6. Az érdekelt szervezetek részvételének engedélyezése a jelen szerződés megvalósításának a keretében MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT által szervezendő képzésekben, a tudományos munkában, a kutatási együttműködésben, stb.
7. A tudományos és / vagy egyéb tevékenység támogatása: fórumok, tudományos műhelyek, megbeszélések, stb. szervezése.
8. A technológiák alkalmazása
9. Jelen szerződés keretében a régióban megvalósítandó programok figyelemmel kísérése, nyomon követése.

6:- KOORDINÁCIÓ

A felek mindegyike kinevez egy-egy adott területi felelőst vagy tisztségviselőt, aki a szerződéses kötelezettségeket, projekteket és egyéb feladatokat koordinálja, illetve felügyeli.

7: A SZERZŐDÉS ÉRVÉNYSÉGE

Jelen keretszerződés az aláíráskor lép életbe és öt (5) évig marad érvényben, de automatikusan további azonos időszakokra meghosszabbodik, kivéve, ha a felek valamelyike harminc (30) naptári nappal korábban nem értesíti a másik felet írásban arról, hogy a szerződést nem kívánja megújítani.

8: ELŐRE NEM SZABÁLYOZOTT KÉRDÉSEK, MÓDOSÍTÁSOK

A szerződésben előre nem szabályozott kérdések, illetve a felek jóváhagyásával módosítások is szerepelhetnek, ha és amennyiben erről a felek előre megállapodnak és a módosításokat írásos mellékletben csatolják a szerződéshez. A felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy - amikor a szerződés módosításáról döntenek - tiszteletben tartják a szerződést.

9: SZERZŐDÉSBONTÁS

Jelen szerződés a felek közös akaratából mondható fel, illetve az egyik fél egyoldalú döntése alapján is, de mindkét fél kötelezi magát arra, hogy a már megkezdett, jóváhagyott vagy a szerződés szerint folyamatban lévő projekteket megvalósítja.

Ha a döntést valamelyik fél egyedül hozza meg, erről a másik felet írásban harminc (30) naptári napon belül értesítenie kell.

10: VITÁS KÉRDÉSEK MEGOLDÁSA

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésben, illetve a szerződés alkalmazásával, továbbá értelmezésével kapcsolatos valamennyi nézeteltérés esetén, a felek a jóhiszeműség alkalmazásával igyekeznek közös megállapodásra jutni, törekedve a megoldásra a lehető legszorosabb együttműködésben, ha pedig ez nem lenne lehetséges, érdekeik egyeztetése érdekében alávetik magukat a kölcsönösen jóváhagyott döntőbírósnak.

11: SZÉKHELYEK

A Szerződés fejlécében közölt székhelyváltozást legalább harminc (30) munkanappal előre írásban kell bejelenteni a másik félnek. Ellenkező esetben valamennyi, a fenti lakcímre érkező értesítés kézbesítetlennek minősül és semmiféle joghatása nem lesz.

A FELEK a jelen szerződés pontjaival való egyetértésük jeléül, azt aláírják 4 eredeti példányban Cajamarca városában, 2017. hó.....napján.

Jesús JULCA DÍAZ mérnök
VEZETŐ TISZTSÉGVISELŐ
Cajamarca –i Regionális Önkormányzat

SZABÓ ISTVÁN
KÖZGYŰLÉS ELNÖK
PEST MEGYE ÖNKORMÁNYZATA -
MAGYARORSZÁG